

**Actors and actresses:**

Bianco Gaia 5E  
Boiocchi Milena 4D  
Bolaños Andrea 4E  
Brambilla Daniele 4D  
De Wulf Thomas 5B  
Ditta Greta 5D  
Ferrari Elisa 4D  
Garlaschelli Andrea 5E  
Gjoni Michelle 3F  
Gligore Ingrid 4D  
Iodice Anna 3E  
Lanzani Giada 4A  
Mai Alessia 3F  
Radwan Ali 5C  
Singh Japjot 5B  
Venutolo Rossella 3F

**Stage designers:**

Airaghi Martina 3E  
Anzani Elisa 3E  
Bianchi Alessandro 4E  
Bua Martina 3E  
Cozzi Isabella 4E  
Fossati Elisa 3E  
Illescas Nathaly 4D  
Mendivil Adriana 4E  
Monacelli india 3E  
Monago Camilla 5E  
Perin Alessia 4A  
Porta Filippo 3E  
Ranieri Stella 3E  
Re Simone 3E  
Riboni Celeste 5E  
Rosabianca Beatrice 3E  
Salerno Agnese 5C  
Sali Nicole 3E  
Viola Giulia 3E

**Director:** Beatrice Fiorani  
**Chief Stage Designers:** Prof.sse  
Annalisa Aversa and Ambra Zaini  
**Text adaptor and Speech Coach:** Prof.  
Richard Dury  
**Project curator:** prof.ssa Silvia  
Zanotti  
**Graphic designer:** Gligore Ingrid

Liceo Artistico Callisto Piazza  
presents

**The Comedy of Errors by  
William Shakespeare**

Teatro alle Vigne  
Lodi

Sabato 18 Maggio  
ore 20.30

## English Introduction

The main theme in Shakespeare's *The Comedy of Errors*, presumably written between 1589 and 1594, is identity, both as the discovery of oneself and of those who are dearest to us. The story begins with a tragic situation: in Ephesus, Greece, Egeon of Syracuse is on trial because he is guilty of being in a place where he is not allowed to be, due to the ancient feud between the two cities.

Egeon explains that he is in Ephesus in a desperate attempt to find his two twin sons who had got lost during a storm at an early age, more than twenty years earlier, each with a servant, who are also twins. Egeon is unaware that one of his sons, Antipholus of Ephesus, and his servant, Dromio of Ephesus, live in Ephesus, and he also ignores that his other son, Antipholus of Syracuse, has just landed in Ephesus, with his servant, Dromio of Syracuse, looking for his twin. The similarity of the brothers and their servants generates a series of funny misunderstandings and brawls, based on mistaken identities.

The comical events underline an important transition from initially tragic expectations, such as a sentence of death, a broken family, a marriage at risk, situations of slavery, violence and anger, towards the resolution and explanation of all the errors in the final scene. Duke Solinus himself, initially a tyrannical figure towards Egeon, turns out to be paternal and open to forgiveness.

The unfolding of events will thus give, both to the characters and to the audience, a clear vision of reality. All initial prejudices will be dissolved through comedy, finally showing us how love and mutual understanding triumph over everything.



Nella commedia shakespeariana, che si presume sia stata scritta tra il 1589 e il 1594, il tema principale è l'identità, intesa sia come ritrovamento di se stessi sia di chi ci è più caro. La storia inizia con una situazione tragica: a Efeso, in Grecia, Egeone di Siracusa è sotto processo perché colpevole di trovarsi in un luogo dove non gli è permesso stare, a causa di un'antica inimicizia tra le due città.

Egeone spiega che si trova ad Efeso per cercare i suoi figli gemelli che in tenera età si erano persi durante una tempesta, più di vent'anni prima, insieme ai loro relativi servitori, anch'essi gemelli. Egeone ignora che proprio ad Efeso vive uno dei suoi figli, Antifolo di Efeso, ed il suo servitore, Dromio di Efeso, ed ignora anche che è appena sbarcato ad Efeso l'altro suo figlio, Antifolo di Siracusa, con il relativo servitore, Dromio di Siracusa, in cerca del proprio gemello. La somiglianza dei fratelli e dei loro servitori genera una serie di ridicoli fraintendimenti e baruffe, basati sullo scambio di identità.

Le comiche vicende sottolineano un importante passaggio da aspettative inizialmente tragiche, come una minaccia di morte, una famiglia spaccata, un matrimonio a rischio, situazioni di schiavitù, violenza e rabbia, verso la risoluzione e spiegazione di tutti gli errori, nella scena finale. Lo stesso duca Solino, inizialmente figura tirannica nei confronti di Egeone, si rivela essere una figura paterna, aperto al perdono.

Il dispiegarsi degli eventi restituisce così a personaggi e spettatori una visione chiara della realtà, che dissolve tutti i pregiudizi iniziali e, passando attraverso la comicità, ci mostra infine come l'amore e la comprensione reciproca trionfino su tutto.

## Introduzione Italiana